

DOCS  
CA1  
EA  
C16  
FRE  
v. 22  
June 15,  
2004  
Copy 2

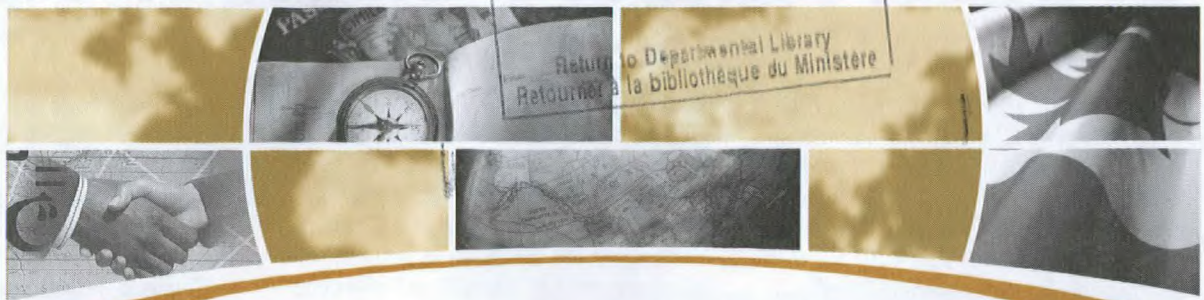
Commerce international  
Canada

International Trade  
Canada

Dept. of Foreign Affairs  
Min. des Affaires étrangères

Canada

JUN 25 2004



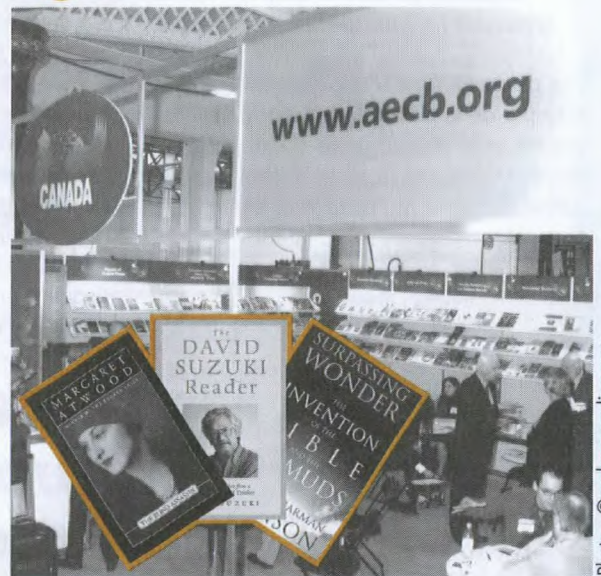
## Les éditeurs et écrivains canadiens s'illustrent à l'étranger

**M**argaret Atwood, Marie-Claire Blais, Nicole Brossard, Gil Courtemanche, Timothy Findley, Anne Hébert, Anne-Marie MacDonald, Alistair MacLeod, Yann Martel, Rohinton Mistry, Alice Munro, Michael Ondaatje, Nino Ricci, Carol Shields et Michel Tremblay comptent parmi les auteurs canadiens les plus connus dans le monde, et leurs livres ont été traduits dans presque autant de langues qu'il y a de lettres dans l'alphabet, de l'arabe jusqu'à l'ukrainien.

En 2002, la valeur des exportations de produits culturels a totalisé 2,3 milliards de dollars. Les produits de l'édition et du secteur de l'imprimerie représentaient près de la moitié de ces exportations; et la valeur des livres, presque 500 millions de dollars.

Ces dix dernières années, les traductions ont largement étendu le rayonnement de la littérature canadienne à l'étranger, et beaucoup d'écrivains y ont été

*voir page 6 — Les éditeurs et écrivains*



Le stand du Canada au salon du livre de Londres en mars 2004

Photo : ©grahamreading.com

# CanadaExpo

Vol. 22, n° 11  
15 juin 2004

## Aviation chinoise : Des débouchés pour les firmes canadiennes

**L'**ambassade du Canada à Beijing vous invite à participer à la **Mission de formation de l'aviation chinoise** qui se tiendra à **Beijing et Chengdu** en **septembre prochain**.

Comme la Chine poursuit la réforme et la modernisation de son industrie de l'aviation civile et de ses infrastructures de transport aérien, la demande en formation à cet égard est à la hausse. Ces dernières années, les autorités de l'aviation chinoise ont privilégié l'amélioration de la sécurité aérienne de même que le perfectionnement des normes, mesures et règlements

relatifs à la sécurité. Dans ce contexte, les exigences de formation se resserrent et poussent la Chine à collaborer avec les institutions étrangères pour améliorer ses programmes de formation.

Le trafic aérien augmente rapidement en Chine. L'Administration générale d'aviation civile de Chine (AGACC) estime que, de 1980 à 2001, l'industrie de l'aviation civile de Chine s'est développée à un taux moyen de 18 % par année. L'AGACC prévoit que le trafic de passagers augmentera de 19 % par rapport à 2003 pour atteindre 104 millions de

*voir page 7 — Aviation chinoise*